

Gender and Power
in the Premodern World



EVANGELIZING KOREAN WOMEN AND GENDER IN THE EARLY MODERN WORLD

THE POWER OF BODY AND TEXT

by
SUSAN BROOMHALL

ARC HUMANITIES PRESS



EVANGELIZING KOREAN WOMEN AND GENDER IN THE EARLY MODERN WORLD

GENDER AND POWER IN THE PREMODERN WORLD

Further Information and Publications

www.arc-humanities.org/search-results-list/?series=gender-and-power-in-the-premodern-world

EVANGELIZING KOREAN WOMEN AND GENDER IN THE EARLY MODERN WORLD

THE POWER OF BODY AND TEXT

SUSAN BROOMHALL

ARCHUMANITIES PRESS

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library.

© 2023, Arc Humanities Press, Leeds



This work is licensed under Creative Commons licence CC-BY-NC-ND 4.0.

The author asserts their moral right to be identified as the author of this work.

Permission to use brief excerpts from this work in scholarly and educational works is hereby granted provided that the source is acknowledged. Any use of material in this work that is an exception or limitation covered by Article 5 of the European Union's Copyright Directive (2001/29/EC) or would be determined to be "fair use" under Section 107 of the U.S. Copyright Act September 2010 Page 2 or that satisfies the conditions specified in Section 108 of the U.S. Copyright Act (17 USC §108, as revised by P.L. 94-553) does not require the Publisher's permission.

ISBN (HB): 9781641893664

eISBN (PDF): 9781641893671

www.arc-humanities.org

Printed and bound in the UK (by CPI Group [UK] Ltd), USA (by Bookmasters), and elsewhere using print-on-demand technology.

CONTENTS

Acknowledgements	vii
Notes on the Text.....	ix
List of Maps.....	xi
Timeline of Key Events	xiii
Introduction	1
Chapter 1. Encounter.....	11
Chapter 2. Community.....	35
Chapter 3. Suffering	63
Chapter 4. Mobility.....	85
Conclusions.....	107
Bibliography.....	111
Index.....	123

ACKNOWLEDGEMENTS

THIS WORK HAS benefited from the financial support of the Academy of Korean Studies. Through its funding of the Korea Research Centre at The University of Western Australia, of which I was a Foundation Chief Investigator, I was first able to explore more fully the nature of Korean women's engagement with the early modern world. I thank the Centre Director, Joanna Elfving-Hwang, and colleagues, Sam Han, Nicola Fraschini, Jae-Eun Noh, Hyunmi Kim, Caleb Kelso-Marsh, and Younghye Whitney, for their interest, support, and enthusiasm for all things Korean. I am also grateful to the insights and fellowship of my colleagues in the Gender and Women's History Research Centre at the Australian Catholic University, in particular, exchanges regarding missionary activities in Japan with Linda Zampol d'Ortia and Jessica O'Leary.

This project—one that involves such a globally distributed set of sources—has generated a huge debt of gratitude for the research assistance of an equally global community of colleagues, including Gao Ming, Altina Hoti, Lisa Elliott, Jeehyun Ahn, Esther González Pérez, Yoojin Choi, and Dario Scarinci at the Archivum Romanum Societatis Iesu. The exceptional staff in the libraries at The University of Western Australia and the Australian Catholic University worked with many, many more libraries and librarians worldwide to supply reproductions of extracts and secure loans of texts from their collections, making possible this work despite the restrictions and disruptions imposed by Covid-19.

My gratitude and thanks must also go to Danna Messer and Becky Straple at ARC Humanities Press, for their patience, commitment, and assistance with this project.

And, as always, to Tim, Fionn, and Cai, "fellow residents," for their curiosity and belief in this work.

NOTES ON THE TEXT

UNLESS QUOTING FROM sources or the names of scholars, this work adopts the revised romanization conventions developed by the National Academy of Korean Language. Macrons are used in Japanese romanization, following the revised Hepburn system, except where the word has become a common loanword in English.

Names of historical individuals typically follow Korean, Japanese, and Chinese language conventions, with family names preceding generational, and given and baptismal names.

The names of modern scholars are presented in the order and style used in the relevant publication, although they are consolidated under one version in the bibliography.

LIST OF MAPS

Map 1.1	Key cities in the Joseon kingdom and sites of evangelizing activities involving Koreans in Japan at the turn of Europe's seventeenth century. Map created by the author from the Open Historical Map Project (openhistoricalmap.org).....	18
Map 3.1	Key locations in Japan where activities of evangelized Koreans were recorded in Europe's early seventeenth century. Map created by the author from the Open Historical Map Project (openhistoricalmap.org).....	63
Map 4.1	Key locations in the wider East Asian region where evangelizing activities involving Koreans were documented in Europe's seventeenth century. Map created by the author from the Open Historical Map Project (openhistoricalmap.org).....	85

TIMELINE OF KEY EVENTS

- 1549 Arrival of the first Jesuit, Francis Xavier, in Japan
- 1566 First known investigation of a mission to the Joseon kingdom by the Jesuits, instigated by Superior Cosme de Torres, explored by Gaspar Vilela.
- Late 1560s Establishment of the Jesuit enclave at Nagasaki
- 1587 Toyotomi Hideyoshi issues anti-Christian edict
- 1592 The first Japanese invasion of the Joseon kingdom
- 1593 *Conversions of captured Koreans begin in Japan*
Jesuit Gregorio de Céspedes arrives in Joseon in the train of Konishi Yukinaga
Retreat of Japanese forces
- 1597 The second Japanese invasion of the Joseon kingdom
- 1598 Death of Toyotomi Hideyoshi, withdrawal of Japanese forces from Joseon
- 1606 *The Jesuit João Rodrigues Giram documents Ana, Ursula, and Clara in his annual letter*
- 1607 King Seonjo sends envoys to the Tokugawa leadership, seeking repatriation of captured Koreans
- 1609 *The Church of Saint Lawrence is built by the evangelized Korean community in Nagasaki*
- 1612 *Marina joins the community of nuns in Miyako*
Julia is exiled for her faith to Ōshima, then Niijima, later Kōzushima
- 1613 *Máxima is punished for her faith in Arima*
- 1614 Tokugawa Ieyasu's anti-Christian edict
Marina goes into exile in Manila
- 1619 *Julia is investigated in Nagasaki for evangelizing activities*
- 1620 *Destruction of the Church of Saint Lawrence in Nagasaki*

- 1622 *Inés is beheaded in Nagasaki*
- 1624 *Catalina is beheaded in Shimo Innai, Akita*
- 1627 First Manchu (Later Jin) conflict with the Joseon kingdom
- 1629 *Isabel is investigated and tortured at Mount Unzen*
- 1636 Second Manchu (Qing) conflict with the Joseon kingdom
- Marina dies in Manila*
- Lady Gang with her husband Crown Prince Sohyeon, Lady Jang and Prince Bongrim, and their entourage are taken as political hostages of the Qing to Shenyang*